

GÉZA PAPP

# BUDAPEST

## INSOLITE ET SECRÈTE



**LE GUIDE ÉCRIT  
PAR LES HABITANTS**

ÉDITIONS JONGLEZ

# SOMMAIRE

## *Buda centre*

---

LA SYNAGOGUE FRANKEL	16
LA STATUE DE PÉTER MANSFELD	18
ESCALIERS DE LA « PISTON HOUSE »	20
LA CHAPELLE SURÉLEVÉE DE SAINT-FLORIAN	24
LE « STOCK IM EISEN » HONGROIS	26
MINI-SCULPTURE DE RUBIK'S CUBE	28
MINI-STATUE DU VER-EN-CHEF	30
MINI-STATUE DU CHAR TRISTE	30
MINI-STATUE D'ELEK MEKK	31
EUROPE GROVE	32
LA SCULPTURE DE LA NONNE VOLANTE	33
LE NUMÉRO DE MAISON DU 5 BÉCSI KAPU TÉR	34
LES FRESQUES DES ARCHIVES NATIONALES	36
UNE MAISON DE PRIÈRE JUIVE	40
LE BOULET DE CANON DE L'HÔTEL SAINT-GEORGES	42
DES VESTIGES HISTORIQUES DANS L'HÔTEL HILTON	44
PALAIS DE LA MOTTE-BEER ET SON GRENIER	46
LE MIKVEH DE SZENT GYÖRGY TÉR	48
LE MARQUAGE DU PONT DES CHÂÎNES	50
LE RÉSERVOIR D'EAU JÓZSEF GRUBER	52
JARDIN DE LA PHILOSOPHIE DU MONT GELLÉRT	54
LA PIERRE DE LA FAIM	56
LA PLAQUE DE L'ANCIEN HYDROPORT	58
UNE VISITE SOUS LES BAINS GELLÉRT	60
LA BIBLIOTHÈQUE DE L'UNIVERSITÉ DE TECHNOLOGIE	62
L'ÉGLISE DES SAINTS HONGROIS	64

## *Pest centre*

---

LA VILLA SCHIFFER	68
COLONIE ARTISTIQUE D'EPRESKERT	70
LES SYMBOLES MAÇONNIQUES DU 45 PODMANICZKY UTCA	72
LA SALLE D'ATTENTE DE LA GARE DE NYUGATI	76
LE MUSÉE DU FLIPPER	78
LA PEINTURE A SECCO DE L'ÉTAT OUVRIER	80
LA BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT	82
LE MUSÉE DES COIFFEURS	84
UNE PEINTURE AU 28 TERÉZ KÖRÜT	86
MINI-STATUE DE SKÁLA KÓPÉ	87
LA FACULTÉ HONGROISE DES BEAUX-ARTS	88

UNE COLLECTION D'HISTOIRE DU CINÉMA	90
LE DRAGON DE LA MAISON PEKÁRY	92
LA CRYPTÉ DE LA BASILIQUE SAINT-ÉTIENNE	94
L'ARBRE DE MICHAEL JACKSON	96
MINI-STATUE DE L'OURS EN PELUCHE DE MR. BEAN	97
POÈMES PORTUGAIS SOUS DEÁK TÉR	98
LE RELIEF D'UN HOMME SAUVAGE	100
NÉONS DU MUSÉE DE L'INGÉNIERIE ÉLECTRIQUE	102
FRESQUE DE LOTZ SUR BLAHA LUJZA TÉR	104
LES CÉRAMIQUES DE L'ÁRKÁD BAZÁR	106
LA STRUCTURE MÉTALLIQUE OUBLIÉE DE L'ANCIEN CASINO NATIONAL	108
LES PAVÉS EN BOIS DE LA MAISON UNGER	110
L'HORLOGE DU CAMPUS DE L'UNIVERSITÉ ELTE	112
MINI-STATUE DE FRANZ JOSEPH	113
LA PLAQUE EN MÉMOIRE DE LA GRANDE INONDATION DE 1838	114
UNIVERSITÉ ANDRÁSSY (PALAIS FESTETICS)	116
LA MAISON DU RAMONEUR	118
LE PALAIS KÁROLYI-CSEKONICS	120
L'ESCALIER DU PALAIS DE WENCKHEIM	124
MOSAÏQUES DE LA STATION KÁLVIN TÉR DU MÉTRO M4	128
LES VESTIGES DU DEUXIÈME REMPART	130
BIBLIOTHÈQUE DE L'INSTITUT DE FORMATION DES PRÊTRES	136
LE FOUR D'UNE BOULANGERIE HISTORIQUE	140
LE RELIEF D'UN ÉLÉPHANT	142
LA BIBLIOTHÈQUE UNIVERSITAIRE DE L'ELTE	144
LE RELIEF DE LA MAISON MEZ	148
LA PLAQUE DE LA RESTAURATION DES 26 000 TOITS	150

## *Buda*

---

LA TOUR KOPPÁNY	152
USINE DE GAZ D'ÓBUDA	154
LES LOTISSEMENTS DE L'USINE DE GAZ ÓBUDA	156
DES PATTES DE CHIEN DE LA ROME ANTIQUE	158
LA VILLA D'HERCULE	159
UNE ANCIENNE MANUFACTURE DE SOIE À ÓBUDA	160
LES PEINTURES « ORTHODOXES » DU MUSÉE KISCELLI	162
L'ANCIENNE ÉGLISE DE GERCSE	164
LE HANGAR DU TRAIN DES ENFANTS	166
L'ÉGLISE HONGROISE INACHEVÉE DE LA TERRE SAINTE	168

# SOMMAIRE

NAPRAFORGÓ UTCA	170	MINI-STATUE DE L'ARCHE DE NOÉ	247
LA MAISON-MÉMORIAL D'IMRE NAGY	172	LES MOSAÏQUES DE NÉPSZÍNHÁZ UTCA	248
STATUE DE RAOUL WALLENBERG	174	LES STUDIOS MARTSA	250
DEUX PORTIONS DU MUR DE BERLIN	176	L'ESCALIER DE L'HÔTEL KOZMO	252
LE TERMINUS DU TRAMWAY À ZUGLIGET	178	MINI-STATUE DE SURICATE	255
LA MOSAÏQUE DE LA GARE DE SZÉPJUHÁSZNÉ	180	BIBLIOTHÈQUE JÓZSEF ERNYEY ET PHARMACIE <i>SAINT-CHRISTIAN</i>	256
LE CENTRE ET ARCHIVES MAKOVECZ	182	LA MAISON DE PRIÈRE JUIVE DE TELEKI TÉR	258
L'OBSERVATOIRE SVÁBHEGY	186	LES STATUES DU CENTRE DE SÉCURITÉ SOCIALE	260
LA GLORIETTE SZÉCHENYI	188	LE MAUSOLÉE DE KOSSUTH	262
LE JARDIN JÓKAI	190	LE MÉMORIAL DU PREMIER MINISTRE JÓZSEF ANTALL	264
UNE INSCRIPTION EN CYRILLIQUE SUR BEETHOVEN UTCA	192	LE CIMETIÈRE JUIF DE LA RUE SALGÓTARJÁNI	266
LA COLLINE DU SAS	194	LE JARDIN DES COMITATS	268
ÉGLISE DE LA PAROISSE DE KÜLSŐ-KELENFÖLD	196	LA BIBLIOTHÈQUE ET LE MUSÉE DE L'ÉDUCATION NATIONALE	272
LES ENTREPÔTS D'ÉTUDES TECHNIQUES CENTRALE ÉLECTRIQUE DE KELENFÖLD	198 200	LE VITRAIL DE L'UNIVERSITÉ SEMMELWEIS	274
LE MAUSOLÉE DE LA FAMILLE TÖRLEY	204	LA MAISON SONNENSCHNEIN	276
LA SALLE ZSOLNAY	206	LA COLLECTION PSYART DE L'ACADÉMIE HONGROISE DES SCIENCES	278 278
LE TONNEAU DE LA CAVE DE LEANDERES	208	LE DÉPARTEMENT DU SERVICE CLIENTÈLE DE LA BANQUE K&H	280 280
APPARTEMENTS DES GROTTES DE BUDAFOK	210	SALLE DES MACHINES DE LA STATION DE POMPAGE FERENCVÁROS	282 282
LA ROSERAIE DE BUDATÉTÉNY	214	LE MÉMORIAL MALENKI ROBOT	284
<i>Pest</i>		BUNKERS DE L'USINE CSEPEL	286
LE CENTRE DE RECYCLAGE DES DÉCHETS MUNICIPAUX	218	L'USINE DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES DE PEST SUD	288
ISTVÁNTELEK	220	LA MAISON-MÉMORIAL ANTAL NEMCSICS	290
LE MUSÉE DES PAPILLONS	222	LE MARAIS DE MERZSE	292
LES ARMOIRIES SOCIALISTES DE BUDAPEST	224	MAISON RENÉE ERDŐS	294
LA STATUE DU GUERRIER DE L'ARMÉE ROUGE HONGROISE	228	LE MAUSOLÉE DES SCHMIDL	296
LES MOSAÏQUES DE L'ANCIEN INSTITUT DE DÉSINFECTION	230 230	LA TOMBE DE LÁSZLÓ HARTMANN	298
LES ESCALIERS DU 38-40 POZSONYI ÚT	232	LE LAC NAPLÁS	302
LES DRAGONS DU PARC DE LA VILLE	234	MINI-STATUE DE CHEVAUX DE LIVRAISON DE BIÈRE	303
LE BUSTE DE BÉLA LUGOSI	235	LA TOUR DU GARDIEN	304
LA TOMBE DE « FUIT »	236	RÉSERVOIR D'EAU DE KÓBÁNYA	306
L'ANCIEN PONT DU MÉTRO M1	237	LE SYSTÈME DE CAVES DE KÓBÁNYA	308
UNE STATUE DE FEMME	238	LE JARDIN JAPONAIS SECRET DE L'ÉCOLE TECHNIQUE ET DU COLLÈGE MÁRTON VARGA	310 310
LE TOIT ET LES DÉCORATIONS DE L'INSTITUT DE GÉOLOGIE ET DE GÉOPHYSIQUE	240 240	INDEX ALPHABÉTIQUE	312
ÉGLISE CALVINISTE SUR VÁROSLIGETI FASOR	242		
MINI-STATUE DE WINNIE L'OURSON	245		
LE FOYER DE L'HÔPITAL ET CENTRE DE SOINS DE PÉTERFY SÁNDOR UTCA	246 246		

## ESCALIERS DE LA PISTON HOUSE

③

*Peut-être les escaliers et ascenseurs les plus intéressants de la ville*

1024 Budapest, 17 Margit körút

*Ouvert parfois lors des Journées européennes du patrimoine ou demander poliment à un habitant l'autorisation d'y accéder. Merci d'être discret car le bâtiment est une propriété privée*

*Tram : 4, 6 - Margit híd, budai hidfő ; Bus : 91, 191, 291 - Margit híd, budai hidfő*



Dans les années 1930, construire des immeubles d'habitation haut de gamme était à la mode. Les investisseurs en retiraient de bons bénéfices, mais il s'agissait surtout d'une déclaration de statut. La Piston House a été bâtie en 1937-1938 au 15-17 Margit körút par la caisse de retraite de l'usine Weiss Manfréd Works (voir p. 266) : au cœur du bâtiment, une combinaison élégante d'escaliers et d'ascenseurs est cachée de la rue. Cette construction des architectes Béla Hofstätter et Ferenc Domány vaut sans aucun doute le détour. En pénétrant dans l'immeuble – soit par l'entrée principale sur Margit körút, soit par une entrée plus petite du côté de Margit utca – un court couloir en marbre conduit au bloc central elliptique. Des portes supplémentaires s'ouvrent sur de plus petits couloirs et sur les entrées des domestiques vers les cuisines. Outre l'escalier, on a installé des ascenseurs dans un cylindre de verre. Ils sont d'origine et fonctionnent encore. Le plafond du dernier étage intègre un panneau de verre circulaire permettant l'entrée de la lumière naturelle dans la cage d'escalier.

Parmi les autres réalisations de ces deux architectes, on trouve le café-restaurant *Dunapark* près du parc Szent István et l'ancien cinéma *Lloyd* au bout de Hollán Ernő utca.



## LES FRESQUES DES ARCHIVES NATIONALES

13

### *L'histoire de la Hongrie peinte sur les murs*

1014 Budapest, 2-4 Bécsi kapu tér  
 mnl.gov.hu/mnl/ol/epuletseta - mnl.gov.hu/mnl/ol/epuletlatogatas (en hongrois)  
 +36 1 211 2712 - leveltarlatogatas@mnl.gov.hu  
 Visites guidées en groupe uniquement, réservation obligatoire au moins deux semaines à l'avance  
 Bus : 16, 16A, 116 - Bécsi kapu tér

**D**ans le quartier du Château, rares sont les personnes à savoir que les spectaculaires Archives nationales se visitent sur réservation. Ses

intérieurs sont magnifiques, avec des fenêtres au vitrage délicat et des peintures murales le long de ses couloirs, une salle de conférence, une salle de recherche et un escalier.

Parmi les peintures, celles d'Andor Dudits racontent des scènes de l'histoire hongroise dans lesquelles on peut identifier plusieurs personnages du début des années 1900 : un chevalier en armure a le visage du ministre de la Culture Kuno Klebelsberg, tandis que deux autres personnages ressemblent à Dudits et à l'architecte Samu Pecz.

Les peintures le long de l'escalier présentent également des épisodes historiques : l'installation des Hongrois dans le bassin des Carpates, la fondation de l'abbaye de Pannonhalma, l'acceptation de la Bulle d'or et la cérémonie inaugurale du pont des Chaînes. La séquence se clôt sur le « présent » des années 1920.



# LA VILLA SCHIFFER

①

## Un splendide petit bijou dans la ville

Musée des Douanes et des Impôts hongrois

1063 Budapest, 19/B Munkácsy utca

472 6342

muzeum@nav.gov.hu

Du lundi au jeudi de 8 h à 15 h 30, le vendredi de 8 h à 13 h 30

Visite guidée disponible, réservation par téléphone ou e-mail

Métro : M1 - Bajza utca

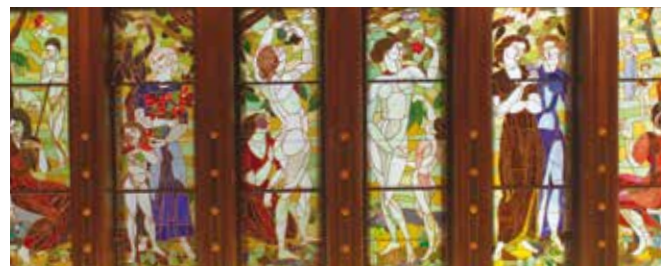


Cachée parmi les petites rues du 6<sup>e</sup> arrondissement, méconnue de la plupart des habitants, la magnifique villa Schiffer est un splendide petit bijou dans la ville. Non seulement pour sa beauté (les vitraux d'origine, les intérieurs en bois et l'escalier), mais aussi parce qu'on y découvre le musée des Douanes et des Impôts hongrois.

Bâtie en 1910-1912, la villa a été construite d'après les plans de l'architecte József Vágó, également à l'origine de la maison Gutenberg, du palais Gresham et de l'Árkád Bazar (voir p. 108), pour Miksa Schiffer, un riche entrepreneur et ingénieur ferroviaire. Le thème récurrent de la décoration est la renaissance des arts, créant une harmonie nouvelle entre l'homme et la nature. La plupart des intérieurs ont été conçus par Vágó, notamment les meubles, la majolique, les tissus et l'éclairage. Les céramiques de Zsolnay représentent la flore et la faune tandis que les motifs géométriques reflètent l'influence de l'école d'art du Wiener Werkstätte. De nombreux objets portent le petit monogramme SM : les initiales de Miksa Schiffer (en hongrois, le nom de famille précède le prénom).

Le rez-de-chaussée était l'espace public, avec le hall, la salle à manger, les salons et un bureau, tandis que l'étage était réservé à la famille. Le sous-sol abritait les quartiers des employés ainsi que la cuisine, une chaufferie et une salle de billard. Le hall reste la plus authentique des pièces : son grand vitrail de Károly Kernstock représentant le « monde idéal » perdu a été restauré dans les années 1980. Sur le mur, Schiffer est au centre du tableau de Kernstock. Un bassin de fleurs en marbre de Carrare (œuvre de Vilmos Fémés Beck) et un nu masculin assis en marbre blanc (œuvre du sculpteur Miklós Ligeti) peuvent également être admirés dans le hall.

Après la Seconde Guerre mondiale, une nouvelle aile a été ajoutée à la villa dans la cour arrière, et les pièces de l'étage ont été divisées. La société Hungarofruct y a eu son siège pendant des décennies. En 1994, l'édifice a été donné à l'Administration des douanes et accises et des travaux de restauration ont débuté. Un an après, le musée a ouvert ses portes. Les objets liés aux douanes du port de Fiume (à présent Rijeka) sont particulièrement intéressants : ils comprennent entre autres des uniformes des officiers, des machines à écrire, des armoiries et des photographies anciennes.



# LE PALAIS KÁROLYI-CSEKONICS 29

## L'escalier de Dracula

1088 Budapest, 17 Múzeum utca

[portal.kre.hu](http://portal.kre.hu)

Ouvert lors d'événements ponctuels

Métro : M3, M4 - Kálvin tér



Conçu par le célèbre cabinet d'architectes Fellner and Helmer, le palais néo-baroque du 17 Múzeum utca dispose d'un hall principal éblouissant, orné de bois sculptés et d'un spectaculaire escalier en bois. Construit en 1881 par Margit Csekonic, la femme d'István Károlyi, un membre de la riche famille Károlyi, il est possible de visiter le lieu lors d'événements ponctuels ou, quelquefois, sur simple requête polie à l'entrée. Centre névralgique de la société aristocratique, écrin de bals extravagants et d'événements sociaux, le palais a été agrandi en 1890 : un nouvel étage a été ajouté ainsi que l'escalier, véritable joyau de l'édifice. Sculpté à l'atelier d'Endre Thék, l'escalier en chêne mène au premier étage et à sa salle de bal de 300 places. À son sommet trône une crête de griffon, emblème de la famille Károlyi, tandis que la balustrade est décorée de motifs floraux et de figures animales.

Après le décès d'István Károlyi, le bâtiment a accueilli l'ambassade de France, puis l'ambassade de Suède, une société de commerce appelée la Baross Association et l'institut Lénine. En 1955, la Bibliothèque Technique Nationale s'y est installée, et deux étages supplémentaires ont été construits du côté de Reviczky utca. Cette partie du complexe a par la suite été utilisée par le Centre d'information des étudiants Farkas Kempele, avant d'être reprise par une institution appartenant au ministère de la Justice. Après la rénovation de l'édifice en 2021, c'est l'université réformée Károli Gáspár qui en est devenue la nouvelle résidente.

Malgré les dimensions plutôt restreintes, les riches ornements témoignent du style d'une véritable demeure aristocratique. Les fenêtres du rez-de-chaussée présentent des décorations plus simples, tandis que celles des fenêtres du premier étage sont plus chargées. Le parapet des petits balcons du premier étage compte des ornements baroques en forme de coquillage. La façade symétrique est aussi décorée d'éléments baroques côté Múzeum. À l'opposé, la façade donnant sur Reviczky utca est plus épurée : il s'agissait à l'origine de l'entrée pour les calèches, et c'est sur cette rue que donnaient les chambres des domestiques et les autres espaces dédiés au service de la maisonnée.



Le bâtiment a servi de lieu de tournage pour le film de vampires *Underground* (2003) et le film *Eichmann* (2007).

## UNE ANCIENNE MANUFACTURE DE SOIE À ÓBUDA ⑥

*Un rare et magnifique bâtiment ovale*

1033 Budapest, 1 Miklós tér  
 madgardenbuda.hu  
 Bus : 9, 109, 118, 218 - Raktár utca



Comptant parmi les anciens bâtiments les moins connus de Budapest, la manufacture historique de soie d'Óbuda a une forme ovale peu commune. Entouré d'arbres anciens et abritant une petite cour intérieure sur deux niveaux, ce bâtiment de l'époque baroque dégage une atmosphère unique. L'entrée se fait à partir des deux extrémités arrondies du bâtiment, en traversant d'abord une petite cour. Il n'existait pas de murs de séparation dans la configuration d'origine, de manière que le travail puisse être facilement contrôlé depuis la cour : il y avait 28 postes de travail le long du périmètre extérieur et 16 côté intérieur. L'agencement unique du bâtiment permettait de surveiller simultanément tous les postes de travail.

L'édifice remonte au XVIII<sup>e</sup> siècle lorsque Joseph II, empereur du Saint-Empire romain germanique de 1765 à sa mort en 1790, décida de promouvoir le développement de l'industrie sous la monarchie des Habsbourg, dont la production de fibre de soie. En 1781, il invita le professionnel italien Agostino Mazzocato à l'assister dans la création d'une usine en Hongrie, d'après les plans de l'architecte József Tallherr. L'usine fut mise en fonctionnement en 1786, jouant également le rôle de centre de formation pour les ouvriers. Après la mort de Mazzocato en 1814, c'est son fils qui hérita de l'affaire. Par la suite, le propriétaire de la manufacture de soie Károly Roscogni en devint le directeur, jusqu'à l'arrêt de la production en 1830. L'édifice a survécu à l'inondation de 1838 (voir p. 106), mais a été presque complètement abandonné. Vendu par le Trésor, son nouveau propriétaire l'a converti en appartements avec une galerie à l'étage supérieur. Après la Seconde Guerre mondiale, l'édifice a été restauré dans les années 1950, puis dans les années 1980, devenant alors un centre culturel. De nos jours, le bâtiment abrite des bureaux et la cour un *Biergarten* ouvert du printemps à l'automne.





## CENTRALE DE KELENFÖLD

25

*Quand l'Art déco rencontre la technologie du début du XX<sup>e</sup> siècle**1116 Budapest, 60 Hengermalom út**Visites guidées uniquement (voir l'introduction pour les organisateurs)**Ouvert le jour des centrales électriques en octobre**Bus : 103, 133E - Hengermalom út*

Conçue dans les années 1920 et construite en grande partie dans les années 1930, la fantastique centrale électrique de Kelenföld, dans le sud de Buda, a constitué pendant des années un formidable terrain de jeux pour les férus d'exploration urbaine. Elle fait à présent partie des rares grands sites industriels abandonnés d'Europe de l'Ouest à pouvoir se visiter officiellement, avec l'usine de gaz d'Óbuda (voir p. 154). Cependant, la centrale n'est pas totalement à l'abandon : certains bâtiments sont vides et tombent en ruine tandis que d'autres, rénovés entre 2004 et 2008, sont toujours opérationnels.

L'électricité est arrivée à Budapest en 1893 grâce à deux entreprises qui ont fini par être rachetées en 1918 par la municipalité. Ces entreprises avaient également lancé le projet de bâtir leur propre centrale électrique, dont le premier bénéficiaire a été l'immeuble Palatinus, près du Margit híd (pont Marguerite), construit à la même époque.

Les premiers bâtiments ont été conçus par Kálmán Reichl, l'architecte de l'usine de gaz d'Óbuda (1912-1914), et construits par l'usine électrique de Ganz et l'usine de machines Nicholson. Au cours des décennies suivantes, à l'exception de la Première Guerre mondiale où son extension a cessé, le site s'est développé. À la mort de Reichl en 1926, Virgil Borbíró (Bierbauer) a poursuivi ses travaux. La première chaufferie a été achevée en 1913, la seconde en 1925, toutes deux conçues par Reichl. La tour de l'horloge, datant de 1926, a été dessinée par Bierbauer – sa taille atteste des progrès que la technologie avait accomplis les années précédentes.

Le bâtiment de commutation de 30 000 V, recouvert de briques, possède une structure en béton armé et est doté d'un escalier spectaculaire sur sa façade. Les briques créent une harmonie entre ce bâtiment récent et les plus anciens, conçus par Reichl.

L'endroit le plus spectaculaire du niveau supérieur est la salle de contrôle. Rappelant les premiers films de science-fiction, elle combine des éléments de styles moderne et Art déco. Elle est surmontée d'un toit en vitrail et une multitude d'interrupteurs et d'appareils de mesure tapissent ses murs. Derrière ces interrupteurs, un couloir donne accès à des milliers de câbles. Le « hall des relais », comme il était surnommé, était situé au niveau inférieur et certaines parties de son sol étaient amovibles – là encore pour permettre un accès facile aux câbles qui couraient dessous. Les sols en verre dans les couloirs laissaient entrer la lumière naturelle.

C'est en 1934 que la troisième chaufferie a été construite. Parallèlement aux grands projets de logement en cours dans la seconde moitié des années 1960, la centrale électrique de Kelenföld a également commencé à fournir du chauffage urbain (eau chaude courante).

## LA SALLE ZSOLNAY

27

### *Un magnifique exemple de Jugendstil*

Usine Törley - 1221 Budapest, 7 Anna utca

[torleymuzeum.hu/en](http://torleymuzeum.hu/en)

Ouvert aux particuliers un jour par mois ou réserver une visite guidée (voir site Internet)

Tram : 47 - Savoyai Jenő tér ; Bus 241 - Savoyai Jenő tér (Törley tér)

Outre le mausolée (voir p. 204), une autre relique du clan Törley se trouve à Budafok : une fois par mois, ou sur réservation, l'usine Törley propose des visites guidées de ses caves, qui se clôturent par la salle Zsolnay, dont un pan présente un grand et magnifique mur de

carreaux colorés. L'ensemble de la scène est un merveilleux exemple de Jugendstil (Art nouveau allemand). Réalisé par Henrik Dařilek directement dans l'usine Zsolnay en 1904, le mur a été restauré en 1989. Les carreaux de faïence émaillés aux finitions brillantes et mates couvrent une surface de 27 mètres carrés.

L'œuvre représente József Törley en toge : assis à une table de pierre sur la gauche, il accueille un défilé d'invités richement vêtus de couleurs vives qui entrent depuis la droite – un jeune garçon porte une coupe de fruits, un autre porte un étendard où se lit « Törley sec ». La colonne de droite, entourée de grappes de raisin, porte les armes de la famille Törley, au-dessous desquelles se distinguent le logo de la manufacture Zsolnay, la signature de Henrik Dařilek et l'année 1904.



## L'ESCALIER DE L'HÔTEL KOZMO 20

### *Le plus large escalier de la ville*

*Hôtel Kozmo (ancien centre téléphonique József)*

*1082 Budapest, Horváth Mihály tér*

*Bus : 9 - Horváth Mihály tér ; Trolleybus : 72, 83 - Horváth Mihály tér*

Installé dans l'ancien centre téléphonique József, le luxueux hôtel *Kozmo* possède deux magnifiques éléments : un superbe escalier que certains clients de l'hôtel ne remarquent même pas s'ils se contentent d'emprunter l'ascenseur, et de beaux bas-reliefs sur la façade, qui reflètent son passé. Conçu par l'architecte Rezső Vilmos Ray, avec une

structure en béton armé de Szilárd Zielinszky, le centre téléphonique József a été bâti en 1915.

Au cœur du bâtiment, l'escalier d'un étage, qui mesure 11 mètres de large pour 50 mètres de long, s'avère plus large que l'escalier principal du Parlement lui-même. La raison de ces dimensions colossales réside dans le fait que, pour la distribution des appels, les prises réseaux devaient être connectées manuellement sur les tableaux de distribution. Les deux immenses salles de connexion (où les connexions étaient gérées semi-automatiquement, principalement par du personnel féminin) étaient entourées d'un nombre incalculable de câbles et de fils, ce qui rendait ce lieu de travail dangereux en termes de sécurité incendie. Ce large escalier constituait donc une voie d'évacuation rapide pour les employés en cas de feu.



## LE MÉMORIAL DU PREMIER MINISTRE JÓZSEF ANTALL

26

### Une étonnante œuvre d'art

Cimetière de Fiumei út

1086 Budapest, 16-18 Fiumei út

[en.nori.gov.hu](http://en.nori.gov.hu)

De 7 h 30 au coucher du soleil (17 h en hiver, 20 h au début de l'été)

Tram : 24 - Dologház utca



Inauguré en 1999, le mémorial de József Antall (Premier ministre de Hongrie entre 1990 et 1993) est une étonnante œuvre d'art du sculpteur Miklós Melocco qui ne ressemble à rien de ce qu'il vous a déjà été donné de voir : une sorte d'énorme tente en pierre dont les quatre coins sont tirés par des cavaliers à cheval et des moines en prière.

L'idée était de représenter le pouvoir plutôt que portraiturer le Premier ministre décédé.

Le mémorial est construit sur deux axes : un axe est-ouest avec deux cavaliers symbolisant le pouvoir séculier et un axe nord-sud avec deux moines tenant une croix, qui symbolisent le pouvoir ecclésiastique.

Au centre se trouve la tombe, modeste, symbole du centre du pouvoir.

« Le monument en hommage à József Antall n'est pas une simple relique, mais une réflexion sur l'héritage intellectuel d'Antall ainsi que sur le pouvoir en place », a expliqué Melocco dans une interview en 1997.

Un des moines, qui tient une croix comme s'il s'agissait d'une arme, ressemble à l'acteur Ádám Rajhona, tandis que les traits de l'autre moine rappellent l'architecte Károly Kós. L'un des cavaliers n'a pas vraiment de visage (il tombe simplement de son cheval, défaillant dans son pouvoir) mais l'autre est plus glorieux : son visage a été modelé d'après celui de l'écrivain Endre Gerelyes, un ami du sculpteur.

La pierre utilisée pour la tombe vient de la colline de Somló, où la famille Antall possédait des terres, et le lierre a été apporté de la cour intérieure du musée Semmelweis, dont József Antall a été le directeur dans les années 1980.



# LE VITRAIL DE L'UNIVERSITÉ SEMMELWEIS

50

## Le plus grand vitrail de Hongrie

1089 Budapest, Nagyvárad tér

Ouvert aux heures d'ouverture de l'université, fermé en été

Métro : M3 - Nagyvárad tér

À l'intérieur de l'université Semmelweis, un immense vitrail aux couleurs vives et aux motifs rappelant des cellules vues au microscope est familier aux étudiants en médecine, mais reste méconnu de la plupart des habitants de Budapest. Avec une superficie de 150 mètres carrés, il est le vitrail le plus grand de Hongrie.

Pour le voir, il faut entrer dans l'un des plus hauts bâtiments de la ville : la tour de l'université Semmelweis sur Nagyvárad tér, près de la station de métro. Le vitrail est juste en face de l'entrée principale.

Ce vitrail est le résultat d'une compétition qui s'est tenue pour concevoir une œuvre d'art colorée pour le hall.

Elle a été remportée par Gyula Hincz (1904-1986), qui a su capter le *genius loci* (« esprit du lieu ») du hall et a conçu une œuvre non-figurative inspirée par le monde de la microbiologie. Imaginé en 1973, le vitrail a été installé au début de 1982.

La vitre de 21 x 7 mètres est constituée de cercles de différents diamètres, d'enchevêtrements contrastés et de formes abstraites, le tout inspiré par les cellules et leur composition, avec un rendu presque psychédélique. Hincz a appelé ce style « amoébilisme ».

### Inscriptions de paix

Sur la place devant la tour, une imposante statue domine l'angle. Un grand oiseau abstrait aux ailes déployées surmonte un monticule de briques en granit gris.

Sculpté en 1983 par Péter Székely, l'oiseau symbolise la paix.

Parmi les briques grises, on distingue une plaque en marbre rose sur laquelle ont été gravés les mots « béke » (« paix » en hongrois) avec la signature de János Kádár, leader communiste de la Hongrie de 1956 à 1988, et « paix » avec la signature de l'ancien président français François Mitterrand.

Ces deux dirigeants avaient commandité cette œuvre, un monument au processus de paix entre le communisme et le capitalisme. Le mot « paix » écrit dans de nombreuses autres langues peut se voir sur certaines briques. Le granit gris provient de l'ouest de la Hongrie et le marbre vient de France.



# BUDAPEST

## INSOLITE ET SECRÈTE

GÉZA PAPP

Une église qui ressemble à un vaisseau spatial tout droit sorti d'une œuvre de science-fiction rétro, l'escalier de Dracula, deux portions du mur de Berlin, des poèmes portugais sur le mur d'une station de métro, un terminal d'aéroport à moitié abandonné, une cave pleine de flippers, des traces de pattes de chiens romains sur un guichet d'accueil, une église surélevée d'un mètre, l'un des plus gros tonneaux de vin du monde, des statues hautes de seulement quelques centimètres, un cimetière pour les reliques des chemins de fer et une œuvre murale dissimulant une critique du communisme hongrois ne sont que quelques-uns des secrets révélés dans *Budapest insolite et secrète*.

Loin des foules et des clichés habituels, Budapest garde encore des trésors bien cachés que la ville ne révèle qu'aux habitants et aux voyageurs qui savent sortir des sentiers battus.

Un guide indispensable pour ceux qui pensaient bien connaître Budapest ou pour ceux qui souhaitent découvrir l'autre visage de la ville.

ÉDITIONS JONGLEZ

320 PAGES

18,95 €

prix valable en France

[info@editionsjonglez.com](mailto:info@editionsjonglez.com)

[www.editionsjonglez.com](http://www.editionsjonglez.com)

ISBN : 978-2-36195-446-8

